

СЕРЕНАДА ДЛЯ ОСЛА

Из мюзикла "Светлячок"

Слова Б. РАЙТА и К. ФОРРЕСТА
Words by B. WRIGHT and C. FORREST
Перевод И. Бехегова

DONKEY SERENADE

From the musical "Firefly"

Р. ФРИМЛЬ и Г. СТОТГАРТ
R. FRIML and H. STOTHART

Con moto

(fischietto) Эй, Ай!

эй!.. Ай!

(fischietto)

Эй, Ай! эй!.. Ай!

C F/C G7 C C F/C G7

mf *mp*

C C *mf*

Я по .
There's a

m. d. *f*

G9/C F/C G7/C C

-ю лишь о ней, о сво - ей сень - о - ри - те, в пе - сен - ке мо -
song in the air, but the fair se - no - ri - ta, does not seem to

F/C G7 F/C G7/C C

- ей я по - ю лишь о ней. Но ко -
care for the song in the air. So I'll

F G7 F6 Em/G F G7 F6 Em/G Am7/G C6/G

- му, не пой - му, я по - ю — по - смо - три - те: пе - сен - ку по -
sing to the mule if you're sure she won't think that I am just a

F/C G7/C F/C G7/C C

лю я ос лу сво е му.
fool ser e nad ing a mule.

А ми го, ты не зна ешь, как мой о сел у мен!
А mi go mi o, does she not have a daint y bray?

Го тов все пес ни со вни ма ни ем слу шать он.
She lis tens care ful ly to each lit tle tune you play.

Но как е му о бид но, ведь он, бед ня га, вид но,
Si, si, mi mu cha chi to, she'd love to sing it too if

con enfasi

E7 Am E7/A Am7 F°7/A

то - же в не - е влюб - лен. И вот мы бре - дем, по не -
 on - ly she knew the way. But try as she may, in her

Am E7/A Am7 E7(b9) E7 Am E7/A Am7

- сч а стью дру - зья, вдво - ем се - ре -
 voice there's a flaw! And all that the

Am6 Bm7/A Am6 F6/G G9 F6/G G7 CMaj7/G

- на - ду по - ем: "И - и - а!"
 la - du can say is: "Ee - aw!"

Dm/G Am7/G C/G F/G G7

А про - кля - ты -
 Se - no - ri - ta

quasi come uno scalpiccio

F/G G7 Am7/G

_ е мос - ки - ты, как не - про - ше - на - я сви - та, в честь пре - крас - ной
 don - key - si - ta, not so fleet as a mos - qui - to, but so sweet like

C 1. C 2. C *gridato*

сень - о - ри - ты под - пе - ва - ют нам. нам. О - ле!
 my Chi - qui - ta you're the one for me. me. О - le!

Эй, эй!..
 Эй, эй!..

Я пою лишь о ней,
 О своей сеньорите,
 В песенке моей
 Я пою лишь о ней.
 Но кому, не пойму,
 Я пою, — посмотрите:
 Песенку пою я ослу своему.

Амиго, ты не знаешь,
 Как мой осел умен!
 Готов все песни
 Со вниманием слушать он.
 Но как ему обидно,
 Ведь он, бедняга, видно,
 Тоже в нее влюблен.
 И вот мы бредем,
 По несчастью друзья,
 Вдвоем серенаду поем:
 "И-и-а!"

А проклятые москиты,
 Как непрощенная свита,
 В честь прекрасной сеньориты
 Подпевают нам.

Оле!

Ay! Ay!
 Ay! Ay!

There's a song in the air,
 But the fair senorita,
 Doesn't seem to care
 For the song in the air.
 So I'll sing to the mule
 If you're sure she won't think that
 I am just a fool serenading a mule.

Amigo mio, does she
 Not have a dainty bray?
 She listens carefully
 To each little tune you play.
 Si, si, mi muchachito,
 She'd love to sing it too
 If only she knew the way.
 But try as she may,
 In her voice there's a flaw!
 And all that the lady can say is:
 "Ee-aw!"

Senorita donkeysita,
 Not so fleet as a mosquito,
 But so sweet like my Chiquita
 You're the one for me.

O-le!